

## Okuldan mesleğe geçiş üzerine bilgiler

## Niçin meslek eğitimi?

Meslek yaşamında başarılı olabilmenin ön koşulu iyi bir meslek eğitimi almış olmaktır. Bu, çalışma güvencesi sağlar ve işsizlikten korur; meslekte ilerlemek için ufukları açar, usta veya devlet sınavı ile onaylı tekniker olabilmenin yahut da yüksek öğrenim yapabilmenin temelini atar; ayrıca değeri yüksek bir meşguliyet ve buna bağlı olarak düzenli bir gelir ve ekonomik bağımsızlık imkanı sağlar. İyi bir meslek eğitimi sadece bunu yapan gençler için değil, meslek eğitimi sunan iş yerleri için de büyük bir kazanımdır. Çünkü iş yerleri böyle bir eğitim imkanı sunmakla gelecekte çalıştıracakları uzman elemanlar ve dolayısıyla işyerlerinin gelecek güvencesi için yatırım yapmış olmaktadır. Bunun dışında meslek eğitimi, yaşanan şehir ve bölgenin kalıcı olmasını da sağlar, çünkü gerekli uzman elemanlar hazırdadır. İyi bir meslek eğitimi topluma katkıda bulunma veya sosyal ve politik alanlarda aktif görev alabilme olanakları da sağlayacağından, bir bakıma demokrasinin güvencesidir.

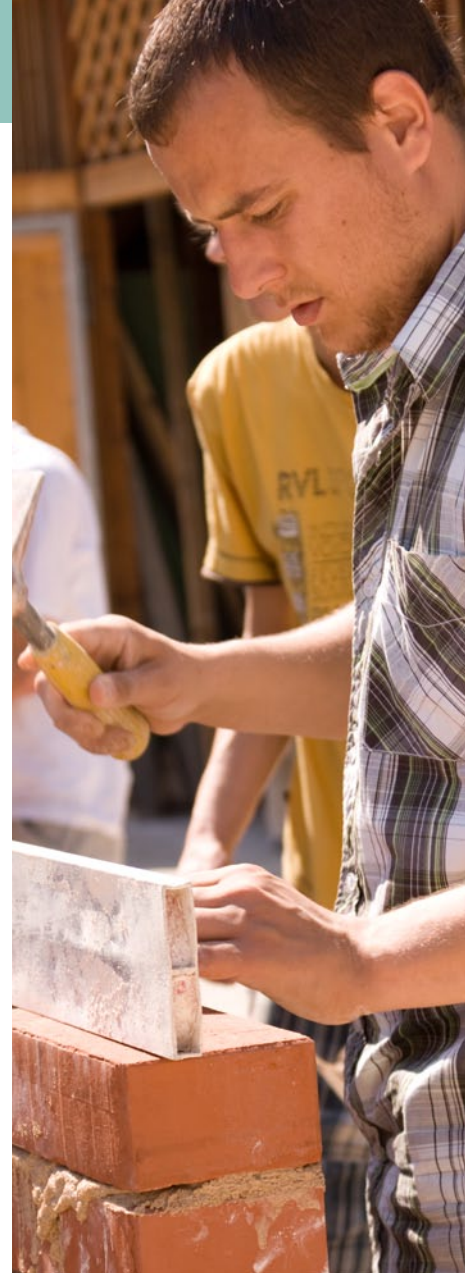
Kaliteli bir meslek eğitimi ile genç insanlar, eğitime imkan sağlayan işverenler ve toplumun kendisi hep birlikte iyi bir gelecek hazırlayarak refah, demokrasi ve hoşgörülü bir birlikteliği güvence altına almış olurlar.

Ama tam olarak nedir bu iyi meslek eğitimi?

Kaliteli bir mesleğe ulaşmak için farklı ama aynı değerde olan birkaç yol vardır. Bunların birincisi „Dual meslek eğitimi“ denilen yoldur. Aynı yaş grubuna bağlı gençlerin yaklaşık üçte ikisi bu yolla meslek öğrenmektedirler. Bunun yanında okul öğrenimi ile yapılan meslek eğitimi ve yüksek okul öğrenimini sayabiliriz. Bütün bu farklı yolların sonunda ulaşılan kalifiye mesleğin değeri ise aynıdır. Yüksek okul yoluyla meslek edinme arzusu ile diğer yollarla meslek eğitimi görme isteği birbirine zıt iki unsur değil, aksine her ikisi de gelecek nesilleri ilerisi için yüksek formda tutma amacına hizmet eder.

„Bildungsbüro“, elinizde bulunan bu Meslek Eğitimi Rehberi ile sizleri, meslek eğitiminin formları, meslek seçimi öncesi cevaplandırılması gereken sorular ve sizlerin bu konularda başvurabileceğiniz adresler gibi konularda bilgilendirmeyi amaç edinmiştir. Diğer bir isteğimiz de sizlerle birlikte gençleri, öğrenmeyi arzu ettikleri meslekler ve gelecek planları üzerine konuşmaya teşvik etmektir.

Yazı Kurulu



# Meslek Eğitimi'nin Formları

## Dual meslek eğitimi

*Suna bir meslek öğrenmek istiyor, ama neye karar vereceğini henüz bilmiyor. Meslek eğitimi hâlâ benim zamanımda olduğu gibi midir acaba?*

Önceden de olduğu gibi ilk meslek eğitimi daha çok dual sistemle, -iş yeri ve meslek okulu- yapılmaktadır. Buna önceleri genellikle „çıraklık öğrenimine gitmek“ adı verilirdi. Bugün „çıraklık“ kavramı daha çok esnaf ve zanaatkar meslekleri için kullanılmaktadır.

Dual meslek eğitimi bugün uluslararası bir saygınlığa erişmiştir. „Dual“ demek, meslek eğitiminin iki farklı yerde, iki farklı tedrisat ile yapılması demektir. Bunlardan birisi „iş yeri“ dir. Bu bir esnaf dükkânı, zanaat atölyesi veya büyük bir endüstri müessesesi olabilir. Bu iş yerlerinde bulunan eğitim görmüş kalifiye eğiticiler gençlere, öğrenilecek meslek için gerekli beceri ve bilgileri aktarırlar.

Buna ek olarak gençler çoğunlukla haftada bir ve iki günlüğüne, veya daha fazla günler için (Blok dersler) ders görmek üzere meslek okullarına giderler. Meslek okullarındaki sistematik faaliyetlere dayanan derslerde meslekle ilgili uygulama ve teori bağlantılarını öğrenirler. Belirli öğrenim alanlarına yönlendirilmiş olan bu derslerde uygulama ve teori birleştirilir. Elektronik bölümüne başlayan bir genç meslek okulunda, elektrik tesisatını planlamayı ve organize etmeyi öğrenir; ya da gelecekte fotoğrafçı olmak isteyen bir genç reklam için yapılacak çekimlerin müşteri ile birlikte nasıl gerçekleştirileceğini öğrenir. Her iki öğrenim yeri de, yani meslek eğitimi veren iş yeri ile meslek okulu derslerin içeriğini birbirleri ile anlaşarak tesbit eder ve gençlere aktarırlar. Nelerin öğretileceği, eğitim yönetmeliğinde ve okul tedrisatında belirtilmiştir. Bitirme sınavını başarı ile veren gençlere, öğrendikleri meslek dalında başarılı olabilmek

için gerekli her türlü uzmanlık ve sosyal yetkinlikleri kazandıklarını onaylayan bir belge verilir.

Suna'nın sorusuna verilecek cevap, dual sistemle meslek eğitimine yapılacak başvurunun iyi bir fikir olduğudur. Her ne kadar bugün yapılan meslek eğitimi, daha önceden yapılan „çıraklık“ eğitiminden farklı olarak pratik uygulamalara ve müşteri hizmetlerine daha fazla yer veriyorsa da gerek iş yerinde gerekse meslek okulunda verilen genel bilgilerle uzmanlık ve sosyal konulardaki bilgiler aynı düzeydedir.

## Okul meslek eğitimi

*Suna bir mesleği bütünüyle bir okulda öğrenebilir mi?*

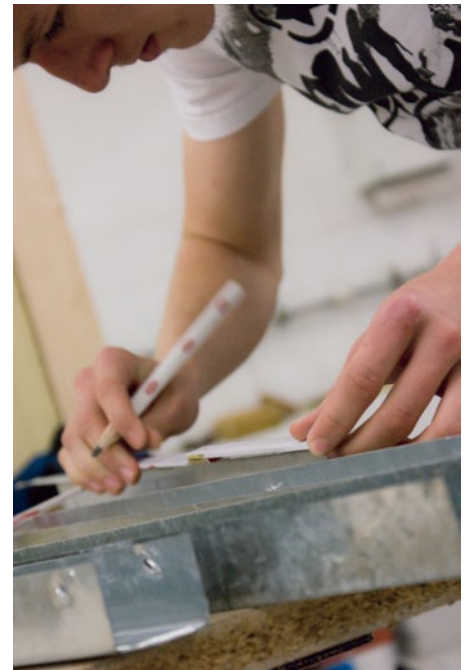
Evet. Bazı meslekler sadece okul yolu ile öğrenilebilir. Örneğin yaşlıların ve çocukların bakımı ile ilgili meslekler böyledir. Bazı meslekler de hem dual sistemle hem de sadece okul üzerinden öğrenilebilir. Nürnberg'deki meslek okullarında aynen dual sistemdeki gibi örneğin tesis mekanikeri, sıhhi tesisat, kalorifer ve klima tekniği ile ilgili meslekler ile makine ve tesis operatörlüğü veya moda terziliği eğitimi verilmektedir. Böyle sadece okul yolu ile meslek eğitimi veren meslek okullarına „Branş meslek okulları“ denir.

Eğer bitirilen branş meslek okulu diploması yetkili makamlar tarafından veya devlet tarafından tanınmış ise – ki Nürnberg'deki branş meslek okulları böyledir- o zaman bu diploma dual sistem ile eğitim görüp alınmış bir diplomaya eşittir ve devlet sınav yönetmeliklerine uygundur. Ama bazı branş meslek okulları da vardır ki onlardan alınan diplomalar aynı değerde değildir.

Okul yoluyla yapılan meslek eğitimi, bol uygulamalı ve tam zamanlı günlük ders-

lerde verilir ve seçilen mesleğe göre iki ile üç buçuk yıl devam eder. Burada eğitim gören bir gencin torna tezgâhında veya istifleme aracında geçirdiği zaman ile dual sistem ile eğitim gören bir gencin aynı yerlerde geçirdiği zaman birbirine eşittir.

Bu demektir ki Suna istediği mesleği sadece bir okula giderek de öğrenebilir. Eğitime başlamadan önce ama alacağı diploma hakkında genişliğine bilgi alması gerekir. Çünkü sadece ileride iş bulma konusunda yapacağı başvurular da değil, meslekte ilerleme veya yüksek okullara gidebilme konularında da şansı olabilmesi için alacağı bu diplomanın odalar tarafından mutlaka tanınmış olması gerekmektedir. Küçük bir bilgi: Her branş meslek okulu Nürnberg'deki okullar gibi ücretsiz değildir. Bazı okullar ücret istemektedirler. Bu nedenle Suna son kararını vermeden önce yapacağı meslek eğitiminin kendisine kaç mal olacağı konusunda kesin bilgi edinmelidir.





## Birleşik eğitim

### *Orhan birleşik eğitimle meslek öğreniyor. Nedir bu?*

Her meslek için o mesleği öğrenen kişinin sahip olması gereken beceri, bilgi yetkinlik ve mesleki bilgileri içeren bir eğitim yönetmeliği vardır. Küçük işletmeler daha çok belli konularda uzmanlaştıkları için bu eğitim yönetmeliklerinin öngördüğü bütün içeriği aktaramıyabilirler. Böyle işletmelere de meslek eğitimi verme imkanı tanımak için birleşik eğitim denilen sistem çıkarıldı. Farklı konularda uzmanlaşmış birkaç küçük işletme birleşerek gençlerin seçtikleri mesleği bütünüyle öğrenmelerini ortaklaşa sağlamaktadırlar. Yani birleşik eğitimde iş yerindeki eğitim farklı bir

kaç işletmede veya hizmet kurumunda yapılmaktadır.

Birleşik eğitime has bir özellik de zanaat ile ilgili mesleklerde işletme üstü öğretimdir.

İşletme üstü öğretim ile gençlere oldukça genişliğine, teknik gelişmelere uygun ve böylece geleceğe yönelik ve hareket kabiliyetini geliştiren bir eğitim verilmektedir. Bunda amaç, işletmelerde öğrenilen bilgi ve becerilerin tamamlanması ve pekiştirilmesidir. İşletme üstü öğretim, işletmelerin „boyu uzatılmış çalışma masası“ gibidir. Nasıl ki iş yeri meslek eğitimi gören gencin işletme üstü öğretime katılmasını sağlamakla mükellefse, eğitim gören genç de bu öğretime katılmakla mükelleftir. Bu öğretim ilgili Esnaf ve Sanatkar Odaları'nın meslek eğitimi merkezlerinde veya lon-

calarda yapılmaktadır.

Burada hiç bir şey boşuna değildir. Birleşik eğitimle meslek öğrenen Orhan dual sisteme göre tek bir işletmede eğitim yapan başka birine göre daha kötü bir duruma düşmüş olmuyor yani. O da diğerleri ile aynı şeyleri öğrenir, onlarla aynı sınava girer ve aynı diplomayı almaya hak kazanır.

## Meslek temel eğitim yılı

### *Suna, bazı mesleklerin birinci eğitim yılının sadece okullarda yapıldığını düşünüyor. Doğru mu?*

Evet, bu da doğru. Ağaç mekanikeri veya marangoz gibi sayısı oldukça az bazı mesleklerde meslek temel eğitim yılı (BGJ) mecburidir. Meslek temel eğitim yılı, okullarda tam gün derslerde mesleki temel bilgi ve becerilerin ve genel bilgilerin verildiği bir yıl süren bir okul eğitimidir. Bu yılı başarı ile bitirenler için bu süre, daha sonra devam edecekleri üç yıllık meslek eğitiminin ilk yılı olarak kabul edilir. Bu yıl ile aynı zamanda daha önceden elde edilmemiş olan temel okul (Hauptschulabschluss) diploması hakkı da kazanılmış olur. Meslek temel eğitim yılından sonra herhangi bir iş yeri ile sadece ikinci ve üçüncü eğitim yılı için eğitim sözleşmesi yapılır.



## En uygun meslek hangisidir?

Bu soruya yanıt vermek çok zor. Güncel olarak bugün devlet tarafından tanınmış tam 349 farklı meslek vardır. Teknik sahalardaki yenilikler veya tüketicinin değişen tavırları nedeniyle bazı meslekler kayboluyor ve bazı yeni meslekler doğuyor. Birtakım meslekler –örneğin mavna- bazı bölgelerde aranıyor, ama başka yerlerde yok. Zaman geliyor ki artık ortadan kalktığını sandığınız bir meslek –örneğin kimyacı-yeniden

aranıyor. Çoğunlukla erkeklerin ama kızların da arzu ettikleri özel meslekler var. En çok sevilen meslekler listesinin üst sıralarında metal, elektro, sağlık, ticaret ve büro ile ilgili meslekler yer alıyor. Ama bunların dışında arzu edilen panjur ve güneşlik mekatronikeri veya medya uzmanı gibi sıra dışı meslekler de yok değil.

*Sonuçta genç insanlar eğilimlerini ve ilgilerini nasıl izleyeceklerine ve becerilerini en iyi şekilde nerede geliştirebileceklerine kendileri karar vermelidir. Her şeye rağmen fikir alış veriş önemli.*

### Anne babalar ve güvenilir diğer üçüncü şahıslar için bazı ipuçları:

- **Sabırlı olunuz:** İlk olarak sabırlı olmayı deneyiniz. Bir kararın olgunlaşması için zamana ihtiyaç vardır. Bu noktada acele etmek çıkmaza sürükler, bunun önüne geçmek gerek.
- **Arkasını bırakmayınız:** Sabır, umursamazlıktan başka bir şeydir. Gidecekleri yolun nereye varacağını ciddi olarak birlikte aramak istediğinizi gençlere gösteriniz.
- **Alternatif arayınız:** Belli bir meslekte takılıp kalmayınız, gençlerle birlikte alternatif meslekler üzerinde de durunuz.
- **Deneyimleri birleştiriniz:** Konuşmaların dayanağı mutlaka gençlerin kendi deneyimleri olmalıdır. Onların arzu ettikleri meslek dallarında kısa staj yaparak kendilerine uygun olup olmadığını kontrol etmelerini sağlayınız.
- **Hedef tesbiti yapınız:** Gençlerin arzu ettikleri meslekler için hemen “ Bu kesinlikle olmaz!” gibi tavırlarla karşı çıkmayınız. Her fikir ve öneri, üzerinde durmaya değer. Ve gençler genellikle erişmek istedikleri şeylerle bizlere sürpriz yapmak isterler. Önemli olan sizlerin gençlerle birlikte gerçekleştirilebilecek ve kısa sürede erişilebilecek amaçları aramanızdır. Belki bu şekilde erişilmesi daha güç ve uzak olan diğer hedeflerin yolu açılmış olacaktır.
- **Yeteneklerini doğru tahmin ediniz:** Gençlerle, onların nelere eğilimleri olduğu konusunda tartışınız. Çok istenilen bir mesleğin gerektirdiği bazı koşullar gençlerin tahminlerinin aksi de olabilir. Başka bir ifade ile: Hayvanları çok seven bir gencin ahır temizlemek gibi bir arzu ve eğilimi olmayabilir. Onlarla arzu ettikleri mesleğe uygun olup olmadıkları konusunu da tartışınız. Örneğin, renk körlüğü bulunan bir genç elektronikçi veya matbaacı olamaz, çünkü bu mesleklerde hem kendi, hem de diğer çalışanların güvenliği için farklı renkte olan kabloları veya farklı renkleri birbirinden ayırabilmesi gerekmektedir.
- **Danışma yapmalarını sağlayınız:** Gençlere, bu konuda bir danışma bürosuyla ilişkiye geçip geçmediklerini sorunuz. Meslek sayısının çokluğu nedeniyle ancak profesyonel bir danışman bu konuya hakimdir. Bu durumda gidilecek ilk yer İş Ajansı’ nın Meslek Bilgilendirme Merkezleri’ndeki (BIZ) meslek danışmanları veya ARGE’nin danışman elemanları olmalıdır. Elbette Esnaf ve Sanatkarlar Odaları’nın veya Sanayi ve Ticaret Odaları’ nın danışmanlarına da başvurabilirsiniz. Ayrıca SCHLAU ve AAU (Ausbildungsring Ausländischer Unternehmer) gibi bazı girişimler de belli grupların meslek eğitimi için yapacakları başvurularda destek olmakta, yardım etmektedirler.
- **Onlara destek olunuz:** Danışma bürolarına çocuklarınızla birlikte gidiniz. En azından ilk danışma sırasında anne-baba veya güvenilir üçüncü bir şahsın birlikte olması çok yararlıdır. Daha sonra danışmanla yapılacak diğer görüşmeleri gençlerin kendilerine bırakmak gerekir. Sonuçta hepimizin isteği, bu gençlerin kendi yollarını kendilerinin bulmasıdır.

## Dual meslek eğitimi için ön şartlar

Her iş yeri meslek eğitimi için alacağı gençlerde aradığı vasıfları kendi ölçülerine göre belirler. İş yerlerinde meslek eğitiminden sorumlu kişilerle yapılan bir ankette çoğunlukla üç kriterin öne çıktığı görülmüştür: Buna göre en çok değer verilen kriter başarılı bir diplomadır. Bazı önemli derslerden iyi not alan ve okulda ve boş zamanlarında başka sorumluluklar üstlenen gençler de seçimlerde ön sıraları almaktadır.

Bir meslek eğitimi yapmak için hangi diplomaya gerek olduğu veya hangi derslerden daha başarılı olunması gerektiği gibi konular, öğrenilecek mesleğin cinsine ve içeriğine göre değişmektedir,

Bunun yanında meslek eğitimi sözleşmesi yapılması için aşağıdaki ön şartların da yerine getirilmiş olması gerekir:

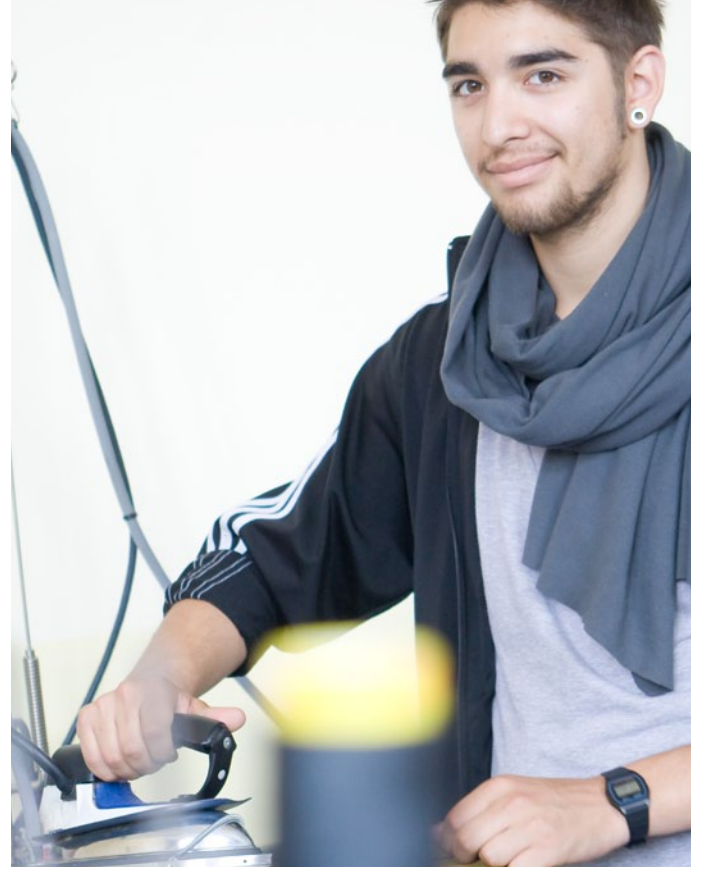
- ✓ **Sağlık sigortası:** Meslek eğitimine başlamadan önce bir sağlık sigortası yapılmalı ve sigortanın adı iş yerine bildirilmelidir. Herkes hangi sağlık sigortasını seçeceği konusunda özgürdür.
- ✓ **Sağlık sigortası kartı:** Sağlık sigortası yaptıran herkese bir sigorta kartı verilir.
- ✓ **Emeklilik sigortası:** Meslek eğitimine başlamadan önce emeklilik sigortasının yaptırılmış, bir emeklilik sigorta numarasının ve sigorta kimlik belgesinin alınmış olması gerekir. Sağlık sigortası yaptırırken başvurduğunuz sigorta kurumunda aynı zamanda emeklilik sigortası için de başvuruda bulunabilirsiniz.
- ✓ **Vergi kartı:** Belediyelerdeki ilgili daireden bir vergi kartı alınması zorunludur. Bu kart meslek eğitimine başlarken iş verene verilir. 2011 yılından itibaren vergi kartının yerini vergi ve kimlik numarası ile bunlara ek olarak doğum tarihi alacaktır.
- ✓ **Banka hesap numarası:** Eğitim ödenekleri de diğer maaşlar gibi nakit ödenmez, yani iş veren eğitim ödeneklerini eğitim gören gencin banka hesabına gönderir. Bu nedenle meslek eğitiminin başlangıcında bir banka hesap numarasının iş verene bildirilmesi gerekir. Bankalar genellikle eğitim gören gençlere ücretsiz olarak hesap açmaktadırlar; yani açılan hesaptaki işlemler için bir ücret talep etmemektedirler.
- ✓ **Sağlık belgesi:** 18 yaşın altında meslek eğitimine başlayacak olan gençlerin bir doktor raporu almaları gerekmektedir (ilk muayene). Bu rapor gencin sağlık durumu, gelişimi ve vücut yapısına ait bilgileri içerir. Belediyelerde bulunan yetkili daireler bu raporu istediğiniz bir doktordan ücretsiz alabilmeniz için size bir belge verirler. Ayrıca bu belgeyi 9. sınıfta bitirinceye kadar okul sekreterliklerinden de alabilirsiniz.



## Okul yoluyla meslek eğitimi için ön şartlar:

Okul yoluyla yapılacak meslek eğitimi için yapılacak seçimde, daha önceden elde edilmiş olan okul bitirme diplomalarının önemi en ön sırada yer alır. Öğrenim yapılacak okullarla ilgili yönetmelikler öğrenci seçiminde aranan kriterleri en ince teferruatına kadar belirtmişlerdir; buna göre en az hangi ön eğitimin şart olduğu da tesbit edilmiştir. Seçilen mesleğin durumuna göre ayrıca uygulamalı testler de yapılır. Uygulama hem gerekli, hem de yararlıdır.

Okul meslek eğitiminde, dual sistemde olduğu gibi sosyal sigorta mecburiyetini öngören bir eğitim sözleşmesi yoktur. Bu nedenle herhangi bir sigortalılık belgesi de istenmez. Bununla beraber dual sistemde olduğu gibi okul meslek eğitiminde de eğitime başlamadan önce sağlık kontrolü mecburiyeti vardır. Böyle bir belgenin nasıl elde edileceğini "Dual meslek eğitimi için ön şartlar" başlığı altında bulabilirsiniz.



## Hariçte konaklama:

*Ümit demiryolu yapımcısı mesleğini öğrenmek istiyor. Ama bu mesleği öğreneceği yer Würzburg'da. Mesafe gidip gelmek için çok uzak. Bu yüzden orada bir oda veya bir ev kiralaması gerekiyor. Böyle bir şey yaparsa bütün masrafları kendisi mi karşılamak zorunda?*



Eğer Ümit meslek eğitimini bir işyerinde yaparken kendi evinde kalamayacaksa, meslek eğitimi için maddi yardım alma imkanı vardır. Meslek eğitimi için maddi yardım (Berufsausbildungsbeihilfe – BAB) alabilmesi için eğitim ve kira sözleşmelerini bir dilekçeye ekleyerek iş ajandasına bağlı meslek danış-

manlığına başvurması gerekmektedir. Meslek eğitimi sırasında BAFÖG alamayan gençlerin bu maddi yardımı almaya hakları vardır. Yani bu yardım iş yerinde meslek öğrenen ama anne-babaları da dahil olmak üzere yeteri kadar gelirleri olmayan ve eğitim sırasında kendi evlerinde kalamayacak olan gençler için geçerlidir. Meslek eğitim için yapılan bu maddi yardımın miktarı gelire göre değişir ve geri ödeme zorunluluğu yoktur.

## Odalar:

Odalar, üyelerinin çıkarları için çalışan kuruluşlardır. Ticari meslekler bölümünde zanaatkarları temsil eden Esnaf ve Sanatkarlar Odası ile endüstri ve ticaretle ilgili işletmeleri temsil eden Sanayi ve Ticaret Odası vardır. Serbest meslek dallarını ise Tabipler Birliği, Vergi Danışmanları Derneği, Avukatlar Barosu ve bunun gibi diğer kuruluşlar temsil eder. Ziraatla ilgili meslekler için de temsilciliği Ziraat Odası yapar. Devlet bu odalara bir sıra önemli görevler yüklemiştir. Odalar işletmelerin mesleki eğitim yapmaya uygun olup olmadıklarına karar verir, hata ve eksiklikler tesbit edildiğinde işletmelerin yetkisini ellerinden alıp cezalandırabilir. Meslek bitirme ve ustalık sınavlarını yaparlar. Ayrıca danışmanlık yaparak yardımcı olurlar.

## Dual meslek eğitimi sisteminde görev taksimi

### EKONOMİ

#### Özyönetim organları (Odalar)

- Meslek eğitimi ilgili bütün şahıslara danışmanlık yaparlar
- İşletmelerdeki meslek eğitimini kontrol altında tutarlar
- İşletmelerin ve eğitimcilerin uygunluğunu tesbit ederler
- Meslek eğitimi sözleşmelerinin kaydederler
- Sınavları hazırlar ve uygularlar



# Başka kimler yardım eder?

## BIZ Berufsinformationszentrum - Agentur für Arbeit Nürnberg

Richard-Wagner-Platz 5  
90443 Nürnberg  
Telefon: (0911) 529-28 05  
Fax: (0911) 529-21 65  
E-Mail: Nuernberg.BIZ@arbeitsagentur.de  
Açık olduğu saatler:  
Pazartesi-Çarşamba saat 08:00-16:00 arası  
Perşembe saat 08:00-18:00 arası  
Cuma saat 08:00-15:00 arası  
Ayrıca BIZ'de önemli bilgi ve önerileri içeren "Anne-babalar ve meslek seçimi" adlı broşürü de bulabilirsiniz.

## IHK Nürnberg - Mittelfranken

Hauptmarkt 25-27  
90403 Nürnberg  
Ana giriş: Waaggasse'den  
Telefon: (0911) 13 35 0  
Fax: (0911) 13 35 2 00  
E-Mail: info@nuernberg.ihk.de  
Internet: www.ihk-nuernberg.de  
Servis merkezinin açık olduğu saatler:  
Pazartesi-Perşembe saat 08:00-16:00 arası  
Cuma saat 08:00-15:00 arası  
IHK'nın meslek danışmanları öğrencilerin kendilerine uygun bir meslek seçmelerine yardımcı olur ve onları meslek eğitimi yapan işletmeler, staj yapma imkanları ve başlangıç için gerekli kalifikasyon konularında bilgilendirirler.

## Koordinierungsstelle - SCHLAU

Schoppershofstr. 80, (Tempo-Haus)  
90489 Nürnberg  
Telefon: (0911) 231 47 48  
Internet: www.schlau.nuernberg.de  
SCHLAU (okul - öğrenimde başarı-meslek eğitimi) adlı koordinasyon yeri, öğrencileri (özellikle göçmen kökenli ailelerden gelen öğrenciler) okuldan meslek eğitimine geçiş sırasında destekler ve motive eder. Buna ek olarak eğitim dairesi ile ortaklaşa olarak meslek eğitimi mecburiyeti bulunan bütün temel okul mezunlarını gidebilecekleri meslek okulları konularında bilgilendirir.

## Gewerbeaufsichtsamt Nürnberg

Roonstraße 20  
90429 Nürnberg  
Tel. 0911 928-0  
Gençliği koruma kanunu ile ilgili sorular için yetkili daire

## Handwerkskammer - Mittelfranken

Sulzbacher Straße 11-15  
90489 Nürnberg  
Telefon: (0911) 53 09 0  
Fax: (0911) 53 09 2 88  
E-Mail: info@hwk-mittelfranken.de  
Internet: www.hwk-mittelfranken.de  
Açık olduğu saatler:  
Pazartesi-Perşembe saat 07:30-17:00 arası  
Cuma saat 07:30-16:00 arası  
Öğrenciler, Esnaf ve Sanatkarlar Odası'nın danışmanlarından meslek seçimi, meslek yeri bulma ve genel meslek eğitimi konularında bilgi ve destek alırlar. Sosyal yönden dezavantajlı durumda olan ve öğrenme güçlüğü bulunan gençler özel destek görürler.

## Amt für Berufliche Schulen

90491 Nürnberg  
Tel. 0911 231-8704  
Fax: 0911 231-8702  
www.schulen-in-nuernberg.de  
Meslek okulları dairesi Nürnberg'de bulunan bütün resmi meslek okulları, meslek branş okulları, branş yüksek okulları, meslek yüksek okulları, branş akademileri ile branş ve ekonomi okullarından sorumludur

## Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern

**Adres**  
Pündterplatz 5  
80803 München  
Tel. +49-89-383849-0  
Fax. +49-89-383849-49  
E-Mail: zastby@zast.bayern.de  
**Mektup adresi**  
Postfach 402040  
80720 München

## Kompetenzagentur Nürnberg

Noris-Arbeit gGmbH  
Zentrale Information  
Breslauer Straße 330  
Telefon: (0911) 817676-11  
internet: www.kompetenzagentur.nuernberg.de  
Özellikle mağdur durumda bırakılmış gençlerin mesleki ve sosyal sahada uyumları için kişiye özel danışma, yönlendirme ve yol gösterme hizmetleri

## Jobcenter Nürnberg-Stadt Dienstleistungszentrum U25

Sandstr. 22/24  
90443 Nürnberg  
Telefon: 0911/21661-0  
İşsizlik parası (Alg2) alan 15 ile 25 yaş arasındaki gençlere da nişmanlık yapar, yardımcı olur. Ana görevleri gençlere meslek eğitimi yeri ve iş yeri bulmak, onlara mesleki ve kişisel kalifikasyon imkanları sağlamak ve onların yaşam için gerekli maddi ihtiyaçlarını garanti altına almaktır.  
Açık olduğu saatler:  
Pazartesi-Cuma: saat 8.30 -12.30 arası  
Görüşmek için önceden de randevu alınabilir.

## Berufsausbildungsbeihilfe bei der Agentur für Arbeit - Nürnberg

Richard-Wagner-Platz 5  
90443 Nürnberg  
Başvuru için servis telefonu: (01801) 55 51 11.  
Şahsen başvuru için açık olduğu saatler:  
Pazartesi-Çarşamba saat 08:00-12:30 arası  
Perşembe saat 08:00-12:30 ve 16:00 - 18:00 arası  
Cuma saat 08:00-12:30 arası

## Berufsberatung bei der Agentur für Arbeit Nürnberg

Richard-Wagner-Platz 5  
90443 Nürnberg  
Meslek danışmanlığında görüşmek için başvurulacak servis telefonu:  
(01801) 55 51 11.

## Amt für Ausbildungsförderung (Öğrencilerin BaföG için başvuracağı daire)

Jugendamt  
Sandstraße 22 - 24  
90443 Nürnberg  
(09 11 ) 2 31 - 29 78

## Türkçe danışmanlık:

Jugendmigrationsdienst der AWO Nürnberg  
Schanzäckerstr. 33-35  
90443 Nürnberg  
Telefon: 0911 - 23 98 26 15  
Telefax: 0911 - 23 98 26 11  
Rüya Yılmaz, Perşembe saat 13.00 - 16.00 arası  
Görüşmek için önceden de randevu alınabilir.

[www.uebergangsmangement.nuernberg.de](http://www.uebergangsmangement.nuernberg.de)

### Impressum:

Yayınlayan:  
Stadt Nürnberg Bildungsbüro  
Regionales Übergangsmanagement  
Unschlittplatz 7a, 90 403 Nürnberg  
Telefon (0911) 231 14147

Dr. Martin-Bauer Stiasny, Brigitte Fischer-Brühl, , Dr. Christine Meyer (sorumlu)  
Dr. Hans-Dieter Metzger (koordinasyon), Dieter Rosner, Marie-Luise Sommer.

Uzman danışmanlar: Ulrike Horneber (Müdür vekili- Berufsschule 14), Maria Puhmann (Amt für Berufliche Schulen), Christine Grundig (SCHLAU Koordinasyon yeri), Peter Haas (Agentur für Arbeit Nürnberg), Uwe Kronbeck (ARGE Nürnberg), Christian Kaiser (Handwerkskammer für Mittelfranken), Manfred Siegl (Industrie- und Handelskammer für Mittelfranken).

Çeviri: Metin Demirel

